

§ VI.

CARTAS HIDROGRAFICAS.

COSTAS.

COSTAS ORIENTALES.

1,108. Praeclara Ferdinādi Cortesii de Noua maris Oceani Hyspania Narratio Sacratissimo. ac Invictissimo Carolu Romanorū Imperatori semper Augusto Hyspaniarū, & ē Regi Anno Domini M.DXX. transmisa: In qua Continentur Plurima scitu, & admiratione digna circa agregias earū puinciarū Vrbes, Incolarū mores, puerorū Sacrificia, & Religiosas personas, Potissimū de Celebri Ciuitate Temixtitan Variis illi maribilib, quę legētē mirifice delectabūt p̄ Doctorē Petrū saguorgnanū [sic] Foro Iuliensē Reueñ. D. Ioan. de Reuelles Episco. Viēnēsis Sacretariū ex Hyspano Idiomate in latinū versa ANNO Dni. M.D.XXIII. KL. Martii: Cum gratia, & Priuilegio.

Colofon:

Explicit secunda Ferdinandi Cortesii Narratio per Doctorem Petrum Sauorgnanum Foro Iulensem ex Hyspano Idiomate in latinum Conuersa. Impresa in Celebri Ciui-

tati Norimberga. Couentui Imperiali presidente Serenissimo Ferdinando Hyspaniarū Infate, & Archiduce Austriae Sac. Ro. Imp: Locūt Generali Anno Dñi MDXXIII. Quar. No. Mar. Per Fridericum Peypus. Artchimesius.

Contiene un plano del antiguo Tenochtitlan (V. México ciudad) y en la misma hoja un trazo grosero del Golfo de México. Yucatan está en forma de una isla de contornos caprichosos, separada del continente por un espacio indefinido en el que se encuentran varias islas. Tomando de Yucatan, y dando vuelta á la costa, se encuentran los nombres *Santo Anton, R.: de Grijalua, Rio, de la Palma, Rio de dos bocas, caribes, Santo Andres, Rio de totuqualauo, Roca partida, Rio de vanderas, Rio de aluarado, R.: de Sant Juan, Sevilla, Almeria, Sant Pedro. Prouicia de amichel, Rio panuco laoton, Camacho puñia, R.: la palma, R.: de Arboledas, Pº de Arretisos, Rio del spiritu sancto, La Florida.* Dentro en el mar están señalados aunque sin nombre el bajo de los Alacranes, y la ysª

del sacreficio, y al S. del rio Panuco una isla y unos arrecifes con la palabra *Archidona.*

1,109. Un facsímile de este plano se publicó en—Steven's American Bibliographer. February 1854. Chiswick, printed by C. Wittingham. En esta edicion están suprimidas las cinco líneas de explicacion que el original lleva en latin.

1,110. En la edic. italiana de esta carta de 1524, *Stampata in Venetia per Bernardine de Viano de Lexona Vercellese,* se encuentra un plano copia de los anteriores, con la explicacion en italiano.

1,111. Un facsímile de este plano, copia del de Steven, se encuentra en la—Memoria para la carta hidrográfica del Valle de México formada por acuerdo de la Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística por su socio honorario el Sr. Lic. D. Manuel Orozco y Berra, ingeniero topógrafo y antiguo alumno del Colegio de Minería. México, 1864.

1,112. Carta Vniuersal, en que se contiene todo lo que del Mundo se a descubierto fasta aora hizola un cosmographo de Su Majestad Anno M.D.XXVII en Sevilla.

El original existe en la Biblioteca granducal de Weimar; el facsímile que tenemos á la vista vió la luz pública en la obra intitulada:—Die beiden ältesten General-karten von Amerika. Ausgeführt in den Jahren 1527 und 1529 auf befehl Kaiser Karl's V. Im besitz der grossherzoglichen Bibliothek zu Weimar. Erläuten von J. G. Kohl. Weimar Geographisches Institut 1860.—Un texto explicativo acompaña las dos cartas, una de las cuales es la de que nos vamos ocu-

pando, dejando la otra para su lugar cronológico.

La descripcion que de ambas se hace en la obra es muy interesante, y como sirva para dar idea cumplida de los trabajos de su especie, no me ha parecido importuno copiarlo aquí para que sirva de instruccion.—«Desde su principio, dice el Sr. Kohl, las dos cartas fueron concebidas y adornadas bajo el mismo método; y tienen el aspecto de documentos de las mismas oficinas, formados por los mismos principios usuales.»

«Las dos son *cartas Uanas* de la antigua proyeccion tradicional, conforme á la cual los grados de longitud y los de latitud son iguales entre sí. El astrónomo español Santa Cruz fué el primero que dibujó las *cartas esféricas*, despues del año 1585; la proyeccion dicha de Mercator no estaba aún inventada, ni se hizo usual sino mucho mas tarde.»

«Los dos documentos contienen el mundo entero, cual era conocido en los años en que fueron formados; y ambos se extienden al N. y al S. hasta las mismas alturas polares; es decir, hasta los 70° de latitud N. y S.»

«Se aceptó en ellas por primer meridiano la *línea de demarcacion*, tal cual la fijaron los delegados de los reyes de España y de Portugal en la famosa capitulacion de Tordesillas. Contaron, desde la mitad occidental ó americana del círculo en donde consideraron el meridiano cero, los grados de longitud hácia el E. y el O., hasta el meridiano de 180° que cae sobre la mitad oriental del círculo de demarcacion. No trazaron sobre las cartas mas del meridiano de demarcacion, con otros tres, sobre los cuales están marcados y numerados los grados de latitud: los otros meridianos están solamente indicados y numerados de 10 en 10 grados sobre el ecuador.»

«El ecuador, las líneas tropicales y los dos círculos polares son los únicos círculos de latitud que tengan trazados; están indicados con vermellon, miéntras los meridianos se presentan en líneas negras, siendo estos los colores comunes al intento en las cartas antiguas.»

«Ademas de los meridianos y de los paralelos, las cartas presentan una red multicolor de otras líneas, de las líneas de los vientos ó *rumbos*, derivadas de las multiplicadas rosas de los vientos dibujadas en las cartas y que se cruzan en todos sentidos. Las líneas de los vientos son muy útiles y necesarias en las cartas náuticas. Los navegantes se sirven de ellas, conforme á un método muy conocido, para determinar la direccion de su derrota. Casi todas las primeras antiguas cartas eran marinas; se daba mucha atencion á los *rumbos*, y de aquí nació la costumbre de trazarlos en todas las cartas y aun sobre las esferas, en las cuales no se concibe su utilidad. Sin embargo, no todas las esferas ó *pomas* parece que tuvieron las líneas de los vientos, y las que las tenían se llamaban *pomas rumbadas*.»

«Los rumbos tenían colores diversos; se indicaban los *vientos plenos* con líneas negras, los *medios* con líneas verdes, y los *cuartos* con rojas. Se guarda esta costumbre en todas las antiguas cartas que conozco, y los dos de que hablamos, como se puede observar fácilmente, presentan las líneas referidas. Encuentro los mismos colores y las mismas líneas de los vientos en las cartas marinas, así portuguesas como españolas, todavía hasta el fin del siglo XVI, por ejemplo en las de Vaz Dourado.»

«Las dos cartas están exactamente trazadas á la misma escala; en las dos un grado de círculo mayor se ha hecho igual con 17 y media leguas españolas. Segun esto, la

circunferencia del mundo se estima en 6,300 leguas. Las hojas de pergamino sobre las cuales están dibujadas, tienen por consecuencia casi el mismo tamaño; miden de E. á O. casi 6 piés 9 pulgadas rhen. y de N. á S. 2 piés 9 pulgadas rhen.»

«En ambas el pergamino es de la misma calidad y de la misma consistencia; el total está compuesto de diversas piezas, siendo muy de notar que cada carta está compuesta, no solo del mismo número de pedazos, sino de pedazos del mismo tamaño.»

«La costura en donde se unen los dos primeros trozos de pergamino, contando desde el O., se encuentra en el meridiano del Cabo de Buena Esperanza y de la Asia menor; la juntura de los trozos siguientes, en el meridiano del Golfo de México, y la de los dos últimos un poco al O. del meridiano 160° E. El último fragmento occidental es el mas pequeño en las dos hojas, cual si los dibujantes hubieran pedido sus pergaminos al mismo obrero.»

«El pergamino está bien conservado generalmente, aunque el de la carta de 1529 tuvo algunas máculas desde su origen, y el de la de 1527 ha quedado algo estropeado con el tiempo.»

«Los defectos y los agujeros que el pergamino tuvo desde su origen, son fáciles de ser reconocidos como primitivos, porque tanto el dibujo como la escritura pasan por encima sin interrupcion ni cambio. V. g.; se encuentra uno de estos defectos primitivos en la carta de 1529, en el lugar de la palabra *Diego* en la gran inscripcion que corre sobre la hoja; en ese punto se tapó un agujero con pergamino; pero los trazos mas finos de la palabra *Diego* se presentan sobre el remiendo y sobre la parte principal, sin cambio alguno de color, como escritos al mismo tiempo. Evidentemente es un defecto primi-

tivo, restaurado por el pergamino antes que Diego Ribero trazara allí su dibujo. Tiene tambien algunas desgarraduras posteriores, sobre las cuales han pegado papel por el lado opuesto.»

«La carta de 1527 no tiene ningun remiendo, algo estrujada aquí y allá, y en general mucho mas lisa que la de 1529; pero está desgarrada en la esquina N. O. En este punto quedó convertida en girones y aun le falta un trozo entero, aunque el vacío que quedó no altera esencialmente la imagen de la carta. Toda la parte oriental está teñida de color de humo amarillento de ancho de cuatro pulgadas: se atribuyen la coloracion y lo despedazado á un incendio, del que las cartas fueron salvadas. Un daño insignificante lleva tambien la carta de 1529 en la punta S. E., que parece provenir del fuego.»

«Las dos cartas estaban rodeadas de un cuadro negro poco ancho; ese modesto adorno ha desaparecido en muchos lugares, raspado segun parece. Ese cuadro fué cortado desigualmente en la carta de 1529, razon por la cual parece poco mas chica que la de 1527.»

«Esta se presenta actualmente bajo la forma de un rollo; está clavada y enrollada por el lado occidental sobre un palo. He querido saber si el palo era de una madera española ó alemana, y los conocedores me han dicho que provenia de una encina tierna de España. Segun esto, es muy probable que la carta haya sido clavada y puesta en España como la vemos actualmente. La mucha edad del palo se confirma por la circunstancia de que las partes que sobresalen de la carta son oscuras, lisas y como pulidas por las manos, miéntras que la parte interior ha conservado el color claro de la madera. Un inteligente me ha asegurado que ese co-

lor oscuro solo podria formarse por el transcurso de mucho tiempo: decia que cien años.»

«Es probable que en un principio la carta de 1529 estuviera tambien sujeta á un palo y enrollada en él. Se notan en el lado oriental algunos agujeros y desgarrones, que parecen indicar los clavos. Ahora no se presenta bajo esa forma; está plegada en folio mayor, encuadrada con otras cartas, en un grande aunque delgado volumen in folio. Las otras hojas son cartas viejas manuscritas holandesas referentes á la India, á la China y á las Molucas; una antigua carta manuscrita holandesa de Java, Borneo y las islas vecinas, y dos cartas impresas de la India y del Golfo de Siam.»

«No se puede asegurar si la carta estuvo plegada antes. Me han asegurado los bibliotecarios de la Biblioteca gran ducal de Weimar, que el aspecto de la encuadracion es el usado en aquel establecimiento desde el tiempo del gran duque Carlos Augusto, á fines del siglo pasado y principios del actual. De aquí se puede inferir, casi con certidumbre, que en Weimar fué unida la carta con sus compañeras, bastante extrañas por cierto, con aquella.»

«La distribucion del trabajo y el plan son muy semejantes en ambas cartas. Una larga inscripcion, redacta en las dos hojas casi del mismo modo y escrita con letras parecidas, corre á lo largo de los dos extremos N. y S. del pergamino y da en extracto el contenido, el título, el tiempo y el autor de la carta.»

«El dibujo es por el mismo estilo, sóbrio y sin adornos. Las costas están trazadas con una línea fina, y por darles relieve llevan un tinte colorido ligero y agradable. Se ha suprimido en las muestras lo rechinante de los colores y la profusion de las imágenes coloridas, tan comun en las antiguas cartas. To-

do lo relativo al antiguo continente ha sido dibujado conforme á modelos mas antiguos que los de los descubrimientos inmediatos, particularmente lo de América, observado por medios mas recientes y conforme á los métodos mejores de aquel tiempo. Para el Africa, la India y la China en las dos cartas se sirvieron de los modelos y de las fuentes portuguesas.»

«Aunque hechas por manos distintas, los nombres, así los grandes como los chicos, fueron escritos de la misma manera. Por último, en los contornos generales son uniformes, aunque en los pormenores difieran mucho una de la otra.»

Hasta aquí el Sr. Kohl. Las cartas que nos van ocupando deben tenerse como oficiales, ya que fueron mandadas hacer por Carlos V y se ejecutaron por sus cosmógrafos. Encierran todo lo que en España se sabia acerca del Nuevo-Mundo, en lo relativo á las expediciones españolas, y tal vez en los descubrimientos de las demas naciones. Causa verdadera maravilla que en los treinta y cinco años corridos de 1492, época del primer viaje de Colon, á 1527, fecha de esta carta, estuviera reconocida y fijada toda la costa oriental de la América, en la inmensa distancia del estrecho de Magallanes á la Tierra del Labrador.

Por lo que toca á México, que es nuestro particular intento, contiene la carta todo el Golfo de México, y por consecuencia toda la costa oriental de la República. Sobre ella están escritos los nombres de los rios y pocas indicaciones de los accidentes del terreno. En la mar están fijadas las islas de *sacrificios*, *cozumel* y *mujeres*, y los arrecifes de *alacranes* y el *triángulo*.

Yucatan aparece como una isla, separada del continente por un gran golfo, en el cual se ven algunas pequeñas islas. La parte oc-

cidental lleva ya el nombre de *términos*, con que actualmente se conoce la laguna que allí existe. En la parte interior de la isla Yucatan hay la indicacion de un lago que nunca ha existido, y que aventurando mucho, pudiera ser la reminiscencia del lago mas distante del Peten, noticia que pudieron comunicar los naturales.

De la contrapuesta costa del Mar Pacífico solo está trazada una pequeña parte terminando en las *sierras de gil gonçalez da uila*, en un meridiano poco mas occidental que el de Yucatan.

En la parte interior únicamente se encuentra la leyenda *NOVA SPANÑA*, y la palabra *Mexico* poco mas ó ménos en el lugar que el cosmógrafo suponía la ciudad, que sin embargo no señaló.

1,113. Carta universal en que se contiene todo lo que del mundo se ha descubierto hasta agora: Hizola Diego Ribero Cosmographo de Su Majestad: Año de 1529. La Qual se divide en dos partes conforme á la capitulaciõ que hicieron los catholicos Reyes de españa, y el Rey don Juan de portugal e la Villa de Tordesillas: Año de 1494.

Esta es la carta á que nos hemos referido en el núm. anterior. Comprende la costa oriental de América desde el estrecho de Magallanes hasta la Tierra del Labrador; y de la contrapuesta costa occidental, un espacio mayor que la carta de 1527, aunque los trabajos se han prolongado mucho al S., sin haber avanzado cosa ninguna hácia el Norte.

Las costas llevan escritos los nombres de los rios, &c., y ademas, en la parte interior,

algunas leyendas explicativas: en el continente austral se lee *MVNDVS NOVVS*.

El golfo de México tiene marcados, las islas de *cozumel*, *d' mugeres*, *amazonas* y de *sacrificios*; la punta *d' cotoche*, y los arrecifes *alacranes*, *triangulo* y *zarca*. *IVCATAN* se conserva aún como una isla; pero de forma mas prolongada de N. á S., y separada únicamente del continente por un canal estrecho, en el que se ve una isla y algunos bajios: el lago interior ha desaparecido. En general, la península se acerca mucho mas á la verdad que en la carta de 1527.

Ocupándonos solo en las leyendas que nos convienen, sobre el meridiano de la Florida se encuentra esta:

TYERA DE AYLLON: el qual la descubrió e boluiendola a poblar porque es tierra muy dispuesta para dar pan e vino e todas las cosas de españa falleçio aqui de dolencia.

Poco mas al Sur:

TIERA DE GARAY: en toda esta costa e la del liçciado ayllon e la tierra de esteuan gomez no se espera de allar oro como en la nueva españa por estar ya muy desuiada del tropico.

Mas abajo:

NVEVA ESPAÑA: dixose asi porque ay aqui muchas cosas que ay en españa ay ya mucho trigo q̄ an lleuado de aca en tanta cantidad q̄ lo pueden ya cargar para otras partes ay aqui mucho oro de nacimiento.

Aunque la ciudad no está colocada, la palabra *México* indica el lugar donde la suponía el cosmógrafo.

1,114 y 1,115. Conserva la Sociedad de Geografía y Estadística en su biblioteca, un curioso manuscrito, en vitela de pergamino, conteniendo diversas cartas así de América como de Europa y de Africa. El trabajo parece pertenecer al último tercio del siglo

XVI, distinguiéndose por el esmero con que el cartógrafo desempeñó su labor, y por los adornos y labrados con que lo enriqueció. Es anónimo, sin que la portada ni los mapas presenten leyenda alguna, fuera de las indicaciones sobre las costas y en el interior de las tierras.

Comienza por una tabla de declinaciones conforme al método empleado en aquella época, y al frente ofrece una esfera armilar.

Sigue un sistema planetario segun Ptolomeo; la tierra ocupa el centro, y siguen en círculos concéntricos las esferas ó los cielos ocupados por Airen, Ignis, Lvna, Mercvrii, Veneris, Solis, Martis, Xviovis, Satvrno, terminando en las estrellas fijas representadas por los signos del Zodiaco.

La primera carta, del género de las llamadas de marear, corresponde á América. Presenta la costa oriental desde el *rio palacio* al S. de la equinoccial, y siguiendo al N. va á terminar en la *tera ch descubrio stefano Gomes* adelante de la Florida. En cuanto á las costas occidentales, comienzan al S. en *promaide sora* (sic), y concluyen al N. en la costa exterior de California, casi á la altura del término del Mar rojo. En el interior se ve la ciudad de *Timitistā*, (Temistitan) sobre un lago: la península de California lleva su verdadera forma, mientras Yucatan aparece como una isla, afectando marcadamente la figura de un corazon. La carta es sin disputa posterior á las que antes hemos citado, conteniendo ya los descubrimientos ejecutados en la California, dados á conocer por el piloto Domingo del Castillo.

Pertenece tambien á América la segunda carta, que ya ofrece toda la costa oriental desde el *Streto di Maglianane* (Magallanes) hasta *Tera di Bacalaos*. La costa contrapuesta está trunca, corriendo de *prouincia*

desiera á rio serado. Se parece á la carta de 1524 ántes citada, si bien la en que nos ocupamos ofrece al E. un trazado completo del Africa.

La parte Sur de Africa y una porcion de las costas australes del Asia, forman la tercera carta.

La cuarta presenta la Inglaterra y la Irlanda, con España, Francia y Alemania.

El estrecho de Gibraltar con las costas contrapuestas de Europa y de Africa, dan asunto á la quinta carta.

El Mediterraneo está casi totalmente delineado en la sexta carta.

La sétima corresponde á Italia y países vecinos.

La octava presenta el archipiélago griego.

La novena el *Mare Ponticum sive Pontus Iovinus.*

La décima es un mapamundi en la proyeccion usual de su época, en que además del Antiguo Mundo aparece el Nuevo con un trazado completo en ambas costas, tal cual era conocido ya adelantado el siglo XVI.

Finalmente, la última carta es también un mapamundi, en proyeccion circular, dividida en un círculo y dos semicircunferencias.

El libro es curioso, y merece ser estudiado detenidamente.

1,116. Carte reduite du golfe du Mexique et des isles de l'Amérique pour servir aux vaisseaux du Roy dressé au dépôt des cartes et plans de la Marine par ordre du M. le comte de Maurepas. Année 1749.

1,117. Mapa marítimo del Golfo de Mexico é islas de la America, para el uso de los navegantes en esta parte

del mundo, construido sobre las mexores memorias y observaciones astronómicas de longitudes y latitudes. Dedicado á la Catholica Magestad de Don Fernando VI Rey de España y de las Indias, por sus mas rendidos y fieles vasallos Thomas Lopez y Juan de la Cruz. Año de 1755.

1,118. Carte du golfe du Mexique dressée d'après celles qui ont été publiées par ordre des cours de France, d'Espagne et Angleterre par L. Denis. Paris, Chez Basset 1780.

1,119. Carte des côtes du golfe de Mexique compris entre la pointe Sud de la Presqu'île de la Floride et la pointe Nord de la presqu'île de Yucatan: dressée d'après les observations et les plans des Espagnols, et publiée par ordre du Ministre de la Marine et des Colonies, au Dépôt général de la Marine en 1800.

Otra edicion: An IX Paris.

1,120. Carte des côtes du golfe de Mexique compris entre la pointe Sud de la presqu'île de la Florida et la pointe nord de la presqu'île de Yucatan. 1800.

1,121. El Oceano Atlántico. Para el curso de Geografía de D^o. Isidoro de Antillon de Orden de S. M. Año 1802.

«Carta esférica del Oceano Atlántico, con un análisis en que se manifiestan los fundamentos sobre que se ha construido. Por D. Isidoro de Antillon, catedrático de geografía, cronología é historia del Real Seminario de Nobles de Madrid, para uso del

mismo Seminario. Madrid en la Imprenta Real Año de 1802.

1,122. Carta del Seno Mexicano.

Madrid. Depósito hidrográfico, 1799. Corregido en 1805.

1,123. Carta particular de las Costas Setentrionales del Seno Mexicano que comprende las de la Florida Occidental las Margenes de la Luisiana y toda la rivera que sigue por la Bahía de S. Bernardo y el Rio Bravo del Norte hasta la Laguna Madre. Construida y publicada de orden superior en la Direccion Hidrográfica. Madrid Año 1807.

1,124. Plano de una parte de la Costa en que se halla situada la ciudad de Veracruz. Litogr.

1,125. Plano de la Costa S. E. del Estado de Veracruz, levantado por el S.^r D. Justo Klevitz de Cosamaloapan.

1,126. Carta particular de la parte Sur del Seno Mexicano que comprende las Costas de Yucatan y sonda de Campeche; las de Tabasco, Veracruz y Nuevo Reyno de Santander. MS.

1,127. Traza de las Costas de Tierra firme y de las Tierras nuevas.

Tom. 111, pág. 48 de la coleccion de Navarrete, intitulada Viages y descubrimientos, &c.

1,128. Carte generale du golfe de Mexique et de l'archipel des Antilles.

1,129. Carta inglesa, grabada, sin leyenda,

representando el Golfo de Mexico, y con los detalles.

I. Gulf of Darien from the Spanish survey.

II. Bay and Harou of Port au Prince in the Island of Haiti.

III. Port of Veracruz.

IV. Survey of the Anchorage of Anton Lizardo.

1,130. Plano Hidrografico q^e comprende una porcion de Costa á Barlovento, y Sotavento de Veracruz desde la Boca del Rio de la Antigua á la del de Medellin que es todo lo mas que considero podran apartarse los Enemigos para fondear y hacer su desembarcadero. Pedro de Laguna.

MS. original en la Sociedad de Geografía.

1,131. Copia exacta de la 2^a parte de la Costa de Sotavento, por D. José de Evia. Desde la entrada del Rio Chafaloya ó techek asta la Baya de Agua Salada. Reconocida y enmendada en los mismos términos que la antecedente.

MS. en la Sociedad de Geografía.

1,132. Copia exacta de la 2^a parte de la Costa de Sotavento por D. José de Evia desde el Raya de Agua Salada asta la entrada del Rio Savina. Reconocida y enmendada en los mismos términos que la antecedente.

MS. en la Sociedad de Geografía.

1,133. Coast of Mexico from Tampico to Tuxpan. Litogr.